

## Viacjazyčné rodičovstvo: to je úžasné!

Drahý rodič,

Kind en Gezin vám chce poskytnúť všetku potrebnú pomoc na rozvoj jazykových zručností vášho dieťaťa a podporu pre vaše viacjazyčné rodičovstvo. Rodičia, starí rodičia, opatrovatelia, súrodenci... všetci sa podieľajú na tom, aby sa dieťa naučilo jeden či viac jazykov.

Z toho dôvodu sme preložili najdôležitejšie informácie o jazykovom vývoji, stimulácii a viacjazyčnom rodičovstve.

Podrobnejšie informácie nájdete v brožúrach „Kameleonboekje“ a „Meertalig opvoeden“.



### Kameleonboekje

Táto brožúra vám pomôže premyslieť si, ako máte postupovať pri viacjazyčnej výchove dieťaťa. Pomôže vám zmapovať vašu rodinu a jej okolie a podľa toho sa rozhodnúť. Existuje totiž veľa spôsobov viacjazyčnej výchovy dieťaťa. Neexistuje jediný správny spôsob. Každá rodina je iná a rozhoduje sa za seba. Je však potrebné zvážiť veľa vecí.



Opgroeien

Kind & Gezin

## „Viacjazyčné rodičovstvo v našej rodine“

### 1. Naše želania

- Ktoré jazyky chcete svoje dieťa naučiť? Prečo?
- Aký je účel jednotlivých jazykov?
- Sú tieto jazyky rovnako dôležité?
- Do akej miery by malo vaše dieťa ovládať jednotlivé jazyky?
- Majú všetci členovia rodiny rovnaké očakávania?

### 2. Kto hovorí akým jazykom?

*Dieťa sa naučí jazyky, ktoré používate, keď sa s ním rozprávate. Tieto jazyky musíte používať pravidelne.*

- Rodič(ia)
- Súrodenci
- Starí rodičia
- V centre starostlivosti o deti
- Iné osoby (tety, strýkovia, susedia, priatelia...)

### 3. Kde používame ktorý jazyk?

*Je možné, že s dieťaťom rozprávate rôznymi jazykmi podľa toho, kde ste.*

- Doma
- Na ceste
- Na návšteve
- V centre starostlivosti o deti
- V škole

### 4. Naša voľba

*Ako budeme naše dieťa učiť rôzne jazyky?*

- Ktoré jazyky?
- S kým?
- Ako?

*Možnosti sú „jeden rodič, jeden jazyk“, „mix“, „holandčina a mix“, „materinský jazyk a mix“, „len materinský jazyk“, „tri jazyky“...*

Viac informácií nájdete na našich webových stránkach.



## Brožúra *Meertaligheid* Vychovávane viacjazyčného dieťaťa: to je úžasné!

Čím viac jazykov, tým lepšie!

Od dojčenských zvukov po slová a vety: naučiť sa jazyk je skutočný zázrak! Dieťa samo veľa cvičí so svojim hlasom, ale zároveň potrebuje aj druhých, aby sa naučilo nejaký jazyk.

Rodičia, starí rodičia, súrodenci, opatrovatelia... tí, ktorí s dieťaťom veľa rozprávajú, pomáhajú dosiahnuť tento cieľ. Dieťa sa môže začať učiť jeden alebo viac jazykov už od narodenia. Súčasne alebo sekvenčne.

Ako rodič máte určite otázky, pokiaľ ide o viacjazyčnú výchovu. V tejto brožúre nájdete informácie a inšpirácie, vrátane veľa šikovných tipov, ktoré môžete ihneď vyskúšať!

### *Rozvíjanie reči vo veku od 0 do 3 rokov*

Naučiť sa rozprávať je skutočný zázrak! Vaše dojča podvedome vydáva svoje prvé dojčenské zvuky.

O dva a pol roka neskôr vaše dieťa bľaboce celý deň a veľa rozumie.

1. Počas tehotenstva
  - Týždeň 21: dieťa vás už počuje!
2. Dieťa od 0 do 15 mesiacov
  - Prvé zvuky
  - Plač
  - Mrnčanie
  - Bľabotanie: od 7 mesiacov dieťa začína bľabotať: „da-da-da“ a „ma-ma-ma“.
  - Prvé slovo: okolo 1 roku vysloví prvé slová. Nie dokonale, ale zrozumiteľne.
3. Batola od 15 mesiacov do 3 rokov
  - Veľa nových slov
  - Prvé vety: okolo 1,5 roku dieťa povie svoje prvé holé vety.
  - Dlhšie vety
4. Predškolač od 3 do 6 rokov
  - 3 až 5 slovné vety.



## Ako môžete dieťaťu pomôcť pri rozvoji reči?

### 1. Veľa sa s dieťaťom rozprávajte!

Rozprávajte sa s dieťaťom. Dajte mu čas, aby mohlo zareagovať.

A reagujte na jeho zvuky, pohyby... Čím viac sa s dieťaťom rozprávate, o to väčšiu má príležitosť na učenie jazykov.

### 2. Začnite hneď od narodenia

Rozprávajte sa s dieťaťom už od narodenia! Hoci samo ešte nerozpráva, už sa veľa učí.

### 3. Celý deň!

Môžete sa s dieťaťom rozprávať celý deň. Počas jedenia a dojčenia. Alebo na prechádzke. Alebo pri hre. Je to niečo spontánne a prirodzené.

### 4. Rozprávanie príbehov, spievanie, čítanie nahlas...

Je veľa spôsobov, ako pomôcť dieťaťu v rozvoji reči.

Dieťaťu sa páči, keď mu spievate. Spoločné čítanie knihy je zábava. Alebo rozprávanie príbehu. Vaše dieťa sa aj týmto spôsobom učí nové slová.



## Tipy pre viacjazyčné rodičovstvo

- Rozprávajte sa s dieťaťom v tom jazyku alebo jazykoch, ktorým(i) radi rozprávate a v ktorom(ých) ste najlepší. Keď je rozprávanie prirodzené a spontánne, pomôže to dieťaťu v jeho rozvoji reči.
- Viacjazyčné rodičovstvo? Už počas tehotenstva rozmýšľajte nad funkciami jednotlivých jazykov vo vašej rodine a prostredí. Dohodnite sa na tom, kto bude s dieťaťom rozprávať ktorým jazykom alebo jazykmi.
- Dbajte, aby sa jednotlivé jazyky používali dostatočne. Dieťa sa naučí ten jazyk alebo jazyky, ktoré často používate pri vzájomnej komunikácii.
- Poznáte nejaké piesne, príbehy alebo knihy vo vašom rodnom jazyku? Doprajte ich aj svojmu dieťaťu! Takto odovzdávate ďalej svoj rodný jazyk.
- Dobrá znalosť rodného jazyka  
Dobrá znalosť rodného jazyka je pevným základom pre učenie ďalších jazykov. Spontánne rozhovory medzi rodičom a dieťaťom v rodnom jazyku sú pre rozvoj reči veľmi dôležité.
- Jasnú dohodu  
Jasne sa dohodnite na tom, kto a kedy ktorým jazykom rozpráva. Takto sa každému jazyku venuje dostatočná pozornosť. Ak sa nevenuje dostatočná pozornosť rodnému jazyku, je možné, že dieťa sa ho nenaučí dostatočne dobre alebo dokonca väčšinu z neho zabudne.
- Prvý kontakt s holandčinou  
Ak doma nerozprávate po holandsky, môže byť vhodné, aby dieťa navštevovalo centrum starostlivosti o deti pár dní v týždni. Takto sa s holandčinou oboznámi ešte pred nástupom do školy. Navyše je to pozitívny faktor pre pohodu vášho dieťaťa! Vaše dieťa sa hrá s inými deťmi a objavuje svet! Vy ako rodič sa popri tom zoznámite

s inými rodičmi.

- Rozdiely medzi jazykmi  
Viacjazyčné dieťa nerozpráva každým jazykom rovnako. To je úplne normálne! Veľa záleží od toho, do akej miery prichádzajú s jednotlivými jazykmi do kontaktu a aké majú príležitosti jednotlivé jazyky používať: čítanie a písanie v škole, rozprávanie v škole a doma...

### *Máte otázky? Na koho sa môžete obrátiť, ak potrebujete pomoc?*

Ak sa potrebujete o tomto s niekým porozprávať, obráťte sa so svojimi otázkami na Kind en Gezin. Môžete sa o týchto veciach rozprávať počas konzultácií pred narodením ako aj po ňom alebo počas návštev v domácnosti.

Alebo môžete zavolať na linku Kind en Gezin na číslo: 078 150 100.

Skrátka: otázky sú vítané!



Zavolajte na linku Kind en Gezin na číslo: 078 150 100.

Pracovníci Kind en Gezin sú vám k dispozícii každý pracovný deň od 8.00 do 20.00. Pošlite nám e-mail prostredníctvom kontaktného formulára na stránke [kindengezin.be](http://kindengezin.be).